教育部國民及學前教育署補助國民中小學部分領域課程雙語教學實施計畫計畫名稱:本土雙語教育模式之建構與推廣:以臺灣國中小為現場之實踐

# 雙語課程教案設計 The Design of Bilingual Lesson Plan

※以下表格採中文或英文填寫皆可,但鼓勵以英文填寫。The following blanks can be filled in Chinese or English, but English is encouraged.

English is encouraged		TT' 1 C 1 1 1			
學校名稱 School	溪湖國中(Shi Hu Junion 秀水國中 (Hsiu Shui Ju 魚池國中 (Yu Chi Junio 南投國中(Nantou Junion 旭光高中(Shiuhkuang S	unior High School) or High School) r High School)	課程名稱 Course	表演藝術	
單元名稱 Unit	無聲勝才 Mime-Silence is lou	• •	學科領域 Domain/ Subject	Performance Art	
教材來源 Teaching Material	<ul><li>Textbook</li><li>Supplementary materials</li></ul>		教案設計者 Designer	蕭亞男 呂苑菁 楊雨庭 林宜立	
實施年級 Grade	Grade	7	本單元共 5 節 The Total Number of Sessions in this Unit		
教學設計理念 Rationale for Instructional Design	Building upon the OECD key Competencies, the OECD Education 2030 project has highlighted the significance of young people being innovative, responsible and aware in the future. One key competence that future citizens need to possess is adaptability. Adaptability helps individuals to navigate in new environments, tackle uncertainty and find approaches to deal with constant changes and new conditions in their lives.  This unit is designed to help the students to learn more about the general knowledge in Performing Arts and Theater Etiquette, explore their own body movement in order to be more aware of themselves, and apply the knowledge into real life.				
學科核心素養 對應內容 Contents Corresponding to the Domain/Subject Core Competences	總綱 General Guidelines	<ul> <li>A2 系統思考</li> <li>A3 規劃執行</li> <li>B1 符號運用</li> <li>B3 藝術涵養</li> <li>C2 人際關係</li> <li>C3 多元文化</li> <li>基- I-A2 営業</li> </ul>	與創新應變 與溝通表達 與 興 興 興 興 興 興 興 興 興 興 興 興 興 興 八 八 八 八 八	<b>索藝術實踐解決問題的</b>	
	領綱 Domain/Subject Guidelines	途徑。 ● 藝- J-A3 嘗該 發揮創意。 ● 藝- J-B1 應用	式規劃與執行藝行 藝術符號,以表 目多元感官,探?	系藝術員 政解洪 问题的 新活動,因應情境需求 走達觀點與風格。 素理解藝術與生活的關	

		<ul> <li>藝-J-C2 透過藝術實踐,建立利他與合群的知能,培養團隊合作與溝通協調的能力。</li> <li>藝-J-C3 理解在地及全球藝術與文化的多元與差異。</li> <li>英-J-A2 具備系統性理解與推演的能力,能釐清文本訊息 間的關係進行推論,並能經由訊 息的比較,對國內外文化的異同有初步的了解。</li> </ul>
	校本素養指標	<ul> <li>英-J-B1 具備聽、說、讀、寫英語文的基礎素養,在日常生活常見情境中,能運用所學字詞、句型及肢體語言進行適切合宜的溝通與互動。</li> <li>英-J-C2 積極參與課內及課外英語文團體學習活動,培養團隊合作精神。</li> </ul>
	School-based Competences	No Applicable
學科學習重點	學習表現 Learning Performance	<ul> <li>表 1-IV-1 能運用特定元素、形式、技巧與肢體語彙表現想法,發展多元能力,並在劇場中呈現。</li> <li>表 1-IV-2 能理解表演的形式、文本與表現技巧並創作發表。</li> <li>表 2- IV-1 能覺察並感受創作與美感經驗的關聯。</li> <li>表 3- IV-4 能養成鑑賞表演藝術的習慣,並能適性發展。</li> <li>英 1-IV-3 能聽懂基本或重要句型的句子。</li> <li>英 2-IV-6 能依人、事、時、地、物作簡易的描述或回答。</li> <li>英 3-IV-4 能看懂簡易的圖表。</li> </ul>
子科字音里點 Learning Focus	學習內容 Learning Contents	<ul> <li>表 E-IV-1 聲音、身體、情感、時間、空間、勁力、即興、動作等戲劇或舞蹈元素。</li> <li>表 E-IV-2 肢體動作與語彙、角色建立與表演、各類型文本分析與創作。</li> <li>表 A-IV-1 表演藝術與生活美學、在地文化及特定場域的演出連結。</li> <li>表 P-IV-4 表演藝術活動與展演、表演藝術相關工作的特性及種類。</li> <li>英 Ac-IV-2 常見的教室用語。</li> <li>英 Ad-IV-1 國中階段所學的文法句型。</li> <li>英 B-IV-2 國中階段所學字詞及句型的生活溝通。</li> <li>英 C-IV-5 國際生活禮儀。</li> </ul>
學生準備度 Students' Readiness	<ul> <li>Ss have experience</li> <li>Ss have experience</li> <li>Ss have the basic ab</li> <li>英語準備度</li> <li>Ss know how to use</li> <li>Ss understand simple</li> </ul>	of Subject nowledge about Performing Arts. of watching the performance or entering the theatre. of discussing with others in groups. bility to show the ideas through the body movement. e simple phrases for greetings. le instructions for movement. le vocabulary and phrases to describe and express the ideas.

#### Understand the knowledge of different types of the stages in the theatre. 單元學習目標 Understand the basic information of the three important theatres in Taiwan. Learning Know Theatre Etiquette and apply it to real life. **Objectives** Know the development of Mime and explore the basic rules through body movement. 學科內容 Content 溝通 Communication Lesson1 Lesson1 介紹常見的舞台類型及方位。 能使用英文回答所見的物體形象 Lesson2 能說出自己所處的舞台位置 認識台灣三大劇場的基本資訊,包含外 Lesson2 能使用英文表達對劇場的喜愛及其描 部建築及內部空間 Lesson3 認識劇場禮儀,在觀賞演出時能尊重演 Lesson3 出人員及其他觀眾。 能讀懂劇場禮儀相關規定。 Lesson4 Lesson4 學生能用簡單的句子描述動作。 認識默劇表演的特色與技巧 Lesson5 Lesson5 雙語教學設計 The skills of non-object performing 無實 Discuss the way to play 小組內討論題 四個重點 目的詮釋方式 物表演的技巧 認知 Cognition 情境脈絡/文化 Culture 4Cs in CLIL Lesson1 Lesson1 **Lesson Design** 能分辨四種常見的舞台類型及運用舞台 瞭解國內外表演者所演出的舞台空間 Lesson2 九宮格創造小組隊形。 願意走入生活周遭的藝文空間並參與 Lesson2 能辨別台灣三大劇場的特色及其不同 相關活動 Lesson3 Lesson3 了解劇場禮儀並能遵守規定 Lesson4 由看劇生活情境引導學生思考劇場禮 學生能在認識默劇後進而利用身體創造 儀的重要性 Lesson4 出相關動作。 引導學生對日常生活情境的動作有所 Lesson5 Recognize what is the topic of the 感知,並增進對生活的觀察力、注意 performing motion? 力。 Lesson5 Charlie Chaplin, Silent film. 中/英文 學生 Students 教師 Teacher When: 使用時機 When: Timing for T greeting Ss Ss answering T's questions **Using Chinese/** T giving instruction for movement • Ss expressing the ideas. **English** T giving the knowledge of the unit Ss working on worksheets ※請填寫清楚何 T explaining rules of activities Where: 時、何處使用中/英 T giving feedback. Worksheets 文。 Where: Please describe in **PPTs** detail when and Worksheets where you use Chinese/English. 教學方法 講述教學法、討論教學法、合作學習教學法、發表教學法 **Teaching** Methods

教學策略 Teaching Strategies	互動式提問、連約	吉生活經驗、運	用多媒體影音	、活動實作		
教學資源及輔 助器材 Teaching Resources and Aids	<ul> <li>Textbook (publisher)</li> <li>PPT and Worksheet (self-developed)</li> <li>Website and YouTube</li> <li>Writeboard</li> </ul>					
評量方法 Assessment Methods	Formative assessment  Worksheet  Presentation  Oral assessment  Observational assessment  Peer assessment					
	1.評量項目與評量評量規準評量項目	z規準對照表: A(優異)	B(良好)	C(尚可)	D(待加強)	
	學習單錯誤比率	10%	20%	30%	50%	
評量規準 Rubrics	表演呈現表現程度	動作完成, 第 90%, 動 度 形 度 意 現 題 意 現 規 意 現 規 意 現 規 意 現 規 意 現 時 , 的 情 。 的 情 。 的 情 。 的 情 。 的 情 。 的 情 。 的 情 。 的 情 。 的 情 。 的 情 。 的 情 。 的 。 的	動作完成度 達 80%,能 用肢體動作 表現出情境 意義	動作完成度僅 60%,能表現出具體表演藝術意思		
	<ul> <li>2.小組加減分:依據小組的任務完成性、回答問題結果、小組合作度給予加減分。</li> <li>3.個人加分:回答問題答對則加1分,使用雙語回答者加2分,使用全英回答者加3分。</li> </ul>					
議題融入 Issues Integrated	Human rights educ	cation				

# 教學流程 Teaching Procedures

※以下欄位若活動內容是需要使用英文進行,請以英文撰寫,並須依據前面的中/英文使用時機撰寫。Please use English to specify your teaching activities that are executed in English in the classroom based on the timing for using Chinese/English section.

示範教學節數:第1節 主題名稱: 舞台類「形」 Shapes of Stage Types 教學準備: PPT, poster, worksheet 時間 P.S.:"•"= Classroom language Time 準備階段 Preparation stage Greeting Ss: 5mins Attention please ,it's class time. Who is missing today? Is anyone absent? I hope you are all ready for your Performance Art lesson. Raise your hand if you have some questions or you want say something. Let's begin our lesson now. Motivating: Charades T does some action, and S answers what shapes does he/she sees. T prepares graphics poster and guides students answer in English. 句型: T: What N. can you see? S: I see + N.e.g.1 T: What shape can you see? S: I see circle. You are very good at guessing. You've got it. Think hard. Do you need a clue? 發展階段 Development stage 10mins 3. Activity 1: Recognize Stage types (1)T introduces four common types of stage in the world. -Proscenium Stage -Thrust Stage -Arena Stage -Black Box Theater (2)Ask Ss connect these stages with shapes. 句型: beV in the shape of +N It is in the shape of rectangle/T-shaped/circle/cube. 4. Activity 2: Stage Area 20mins (1)T introduces nine-square division of stage area and explains the necessity. Upstage Right Upstage Center Stage Downstage Center APRON (2) Group practice: -Teacher put Ss into several groups depend on students' attendance. (4-5 peoples in a group)

-Each group create a formation on the stage, and Ss guess what the group line up shape at the

## stage.

-S can explains which area he/she is standing in.

### 句型:

- T: Where is/are S?
- S: S is/are/am + in/on/at + place.
- e.g. T: Where are you?
  - S: I am in down center.
- Now I'm going to put everyone into groups.
- (number),(number),(number),and(number) you four are a group.
- If you know the answer please raise your hand.

# 總結階段 Summary stage:

# 5.Ss play games of the lesson to review.

- -Game link:
- (1)Recognize Stage types: <a href="https://wordwall.net/resource/34358808">https://wordwall.net/resource/34358808</a>
- (2) Stage Area: https://wordwall.net/resource/34400969
- Check their understanding and feeling.
- -Announce the second class's content.
- Okay, now please play the game/ write the worksheet.
- And if you finished, write down your scores in message field of the lesson.
- We'll learn the next part of theater in the next lesson.
- That's all for today.

第一節結束 End of the first session.

10mins

示範教學節數: 第2 節	
主題名稱: 台灣表演藝術殿堂 Amazing theaters in Taiwan	
<u> </u>	時間
	Time
準備階段 Preparation stage	5 mins
1.Greeting Ss	Jillis
T asking Ss "Good morning, class. How are you today?"	
"Are you ready for the class today?"	
T providing Ss the worksheet and the Sentence pattern on PPT.	
T Encouraging Ss to respond to T in English or in Chinese.	
2. Asking Ss the experience of watching a performance in a theater.	
T asking Ss "Have you ever been to a theater or watched a performance?"	
T encouraging Ss to respond to T in English or in Chinese.	
T explaining the difference between "theater" and "movie theater"	
T asking Ss again "Have you ever been to a theater to watch a performance?	
T providing Ss the worksheet and the Sentence pattern on PPT.	
T asking Ss to show the ideas with the specific movement. (X) (O)	
a successing the same of the s	
發展階段 Development stage (發展活動一)	
3.T asking Ss who has watched the performance before more information.	25
Where did you watch the performance? (你在哪裡看表演?)	mins
How do you feel about the theater? (你對劇場的感覺如何?)	
Lesson Vocabulary	1
big, small, new, old, modern, traditional, clean, dirty, beautiful, dirty	
Sentence Pattern	
I watched the performance in before.	
The theatre is	
e.g. I watched the performance in Changhua (彰化).	
The theater is big and clean./ The theater is small but clean.	
T Encouraging Ss to respond to T in English.	_
T Encouraging 65 to respond to 1 in English.	
4. T introducing the three important theaters in Taiwan.	
(1) Building design	
(2) Spaces inside	
National Theater and Concert Hall	
https://npac-ntch.org/visits/discover	
National Taichung Theater	
https://www.npac-ntt.org/360virtualtour/	
National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)	
https://www.npac-weiwuying.org/architecture	
5. T asking Ss' ideas after introducing the theaters in Taiwan.	_
<u>Lesson Vocabulary</u>	
National Theater and Concert Hall 國家兩廳院	
National Taichung Theater 台中歌劇院	
National Kaohsiung Center for the Arts 衛武營國家藝術文化中心	
amazing, magical, perfect, professional, wonderful	
Sentence Pattern	
I like the most because it is .	
e.g. I like National Taichung Theater the most because it is amazing and magical.	

T Encouraging Ss to respond to T in English.	
6. T providing a worksheet to summarize the knowledge in Activity 1.	
發展階段 Development stage (發展活動二)	
7. T asking Ss who has watched the performance before more information.	10
<u>What</u> is the performance about? Is it drama or dance?	mins
(這個表演是關於什麼的?它是戲劇/舞蹈.)	
<u>How</u> do you feel about the performance?	
(你覺得這個表演如何?)	
<u>Lesson Vocabulary</u>	
drama, dance	
excited, delighted, happy, sad, angry	
magical, professional, amazing, wonderful, perfect	
Sentence Pattern	
I feel because the <u>drama/ dance</u> is	
e.g. I feel excited because the drama is magical and perfect.	
T Encouraging Ss to respond to T in English.	
8. Group activity	
(1) T dividing Ss into four groups.	
(2) T asking Ss to brainstorm the different forms of performing arts as many as possible	
and write or draw them down on the whiteboard.	
(e.g. Ballet, Modern Dance, Mime, Opera, Musical, Beijing Opera)	
(3) Each group presents the whiteboard with the other groups.	
總結階段 Summary stage	
9. T concluding that one of the main ideas in Performing Arts is "body movement".	
And when watching a performance, the audiences need to follow the Theater Etiquette.	
In the following session, Ss will learn and practice that.	5 mins

第二節結束 End of the second session

示範教學節數:第 3 節 主題名稱: What makes a good audience? 時間 準備階段 Preparation stage Times 1. Greeting Ss. 5mins Q1: Good morning, everyone. How are you today? Q2: Are you ready for the class today? T provides the worksheet and sentence pattern on PPT. T encourages Ss to respond in English or in Chinese. 2. Asking Ss about their experiences of going to the theater or watching performances. 3. Playing a video clip to get Ss' attention of today's topic, theater etiquette. https://www.youtube.com/watch?v=\_bkz7d3IJYM&list=PL5Bkvh3D6lU2-8wk9Cy vNuMjJpBfNAXuV&index=1 (0:40) Q1: What do you see in the video? Q2: What does this video tell you? Q3: Have you had the same experience? Q4: Do you run late? 發展階段 Development stage (發展活動一) 20mins 4. Matching the pictures and sentence patterns on Jamboard. https://jamboard.google.com/d/1WP73mgx-xbiQ2HsXXZG7tM2rozyFJo5cHq0w WCoZyEA/edit?usp=sharing (5:00) Asking Ss to share their answers. T encourages Ss to respond in English or in Chinese.

5. Introducing and Showing the dos and don't of theater etiquette on PPT.

## **Lesson Vocabulary**

- 1. **Silence/Turn off** your phone
- 2. **Arrive** early (be in your seat 5 minutes before the show)
- 3. No food or drink
- 4. No pictures or videos
- 5. Business casual
- 6. Put your bag under your seat
- 7. One person per **seat**
- 8. **Deliver** flowers backstage

## Sentence Pattern

Please remember to \_\_(verb)\_\_./ Please remember no \_\_(noun)\_\_.

- e.g.
- 1. Please remember to turn off your phone.
- 2. Please remember no food and drink.

# 6. Pretending you are a director and choosing 3 theater etiquette to practice.

T asks Ss to practice on the stage.

# 發展階段 Development stage (發展活動二)

7. Asking Ss to write down the information they know from the ticket.

- O1: What do you know about the ticket?
- Q2: What's the name of the performance?
- Q3: Where is it?
- Q4: When is the start time of the performance?
- Q5: Have you watched *The Lion King* before? (movie, cartoon or theater)

15mins

T asks Ss to share their answers. T encourages Ss to respond in English. 8. Introducing the key information of the ticket. Lesson Vocabulary 1. circle 2. row 3. price **Sentence Pattern** 1. The performance is in/on/at \_\_\_\_\_. It costs \_\_\_\_\_ dollars. e.g. The performance is in London. / The performance is at Lyceum Theater. It costs 53.5 dollars. 9. Group activity- Information Gap a. T divides Ss into four groups. b. T asks Ss to find out the missing information from other groups. Each group has different missing information. c. Ss share their answers and complete correct information of the ticket.

5mins

# 總結階段 Summary stage

10. Reviewing the dos and don't of theater etiquette on PPT.

T asks Ss to finish the worksheet at home and take a guess about the following session from the clue of the worksheet.

第三節結束 End of the third session

示範教學節數:第4節

主題名稱:

## 第4節

準備:學習單、教學簡報

時間

# Time

**Preparation stage** 

1.Greeting Ss. Ask Ss to reflect on last class they remember as the recalling. 2mins

3mins

2. Warm up activity:

When Ss answered what they learn last class then T interacting with Ss.

T do some embodied interaction and Ss guess what did T do.

(教師示範動作: 喝、睡)

T play the ppt and show some ballet mime pictures let Ss guess what does it mean. (教師呈現圖片:愛、跳舞、謝謝)

 $\rightarrow$ It's time to start now.

- →Do you remember what we did in the last class?
- →Can you guess what I'm doing?
- → That's almost it.
- → That's exactly the point.

# 5mins

#### **Development stage**

## 3. The history of mime.

T show the ppt to introduce the topic.

#### **Greeks and Romans**

Mime from Greek "mimos" means imitator.

Mime is an ancient art that dates back to the early Greeks and Romans.

Mime was a part of ancient Greek and Roman entertainment.

Noh is a major form of classical Japanese dance-drama that has been performed since the 14th century.

**Ballet Mime.** 

T shows some video to explain the meaning of gesture.

Commedia dell'arte

The Italian renaissance, a new performance form came into existence.

- 古希臘羅馬的戲劇、日本能劇、芭蕾啞劇、義大利即興喜劇都可視為現代默劇
- It was in France where mime flourished. It became so popular that mime schools were established.
- 完成部分學習單。

→ We will deal with topics about mime.

#### 4. What is mime?

10mins

教師以Netflix 最新喜劇影集《人來蜂》(Man Vs. Bee)為導入,播放豆豆先 生shorts短片,提問學生看到什麼?

- Imitate.
- Silent art.

Mime is an art form where a person performs on stage while using theatrical medium without use of speech.

# Acting through body motions. Using only movements, gestures, and facial expressions. 教師播放馬歇馬叟默劇影片片段,加深學生對默劇的認識。 完成部分學習單。 →Let's watch the video. →What do you see in the video? 23mins 5. How to mime? 教師介紹默劇三大原則:固定點、無實物、動作分解。 固定點fixed point The mime locates a point with his body Keeps it motionless in space. This technique is the basis of all illusions a mime can create. For example: Create a fixed point by holding one hand directly in front of you. Keep your hand in that position Move your body. 旁述默劇Narrated Mime: 有人當旁白,有人演出其動作。 Work in pairs and practice the movements with "fixed point". **Lesson Vocabulary**: pull, push, lift, carry long, short, big, small, heavy, light **Sentence Pattern:** present progressive (Be + Ving) He / She is + \_\_\_\_\_ (Ving) the +\_\_\_\_ (adj.) rope/box. e.g. He is pushing the big box. 學生上台呈現,教師依評分規準予以評分。 完成部分學習單。 $\rightarrow$ Work in pairs. → Work on the task together. 2mins **Summary stage** 6. Reviewing the lesson. 7. Rewarding the final winning group. 網路資料: 1. 臺灣師範大學-課室英語手冊 2. 明潭國小劉靜蓉老師教案:偶很調皮 3. The Lion King 門票資訊介紹 https://www.art-mate.net/doc/61087 參考資料 4. 劇場禮儀 References https://www.youtube.com/watch?v= bkz7d3IJYM&list=PL5Bkvh3D6lU2-8wk9 CvvNuMiJpBfNAXuV&index=1 5. 翰林版、康軒版七年級藝術領域課程

https://www.wonderopolis.org/wonder/what-is-a-mime

https://national.ballet.ca/Explore/Education-and-Community-Engagement/Ballet-

6.

7.

Fun-for-Kids/Mime

# 8. <a href="https://www.wikihow.com/Mime#Learning-Basic-Movements">https://www.wikihow.com/Mime#Learning-Basic-Movements</a>

※期待雙語教師能逐年使用更多英文撰寫本教案。We are looking forward that you can use more and more English to write this lesson plan year by year.